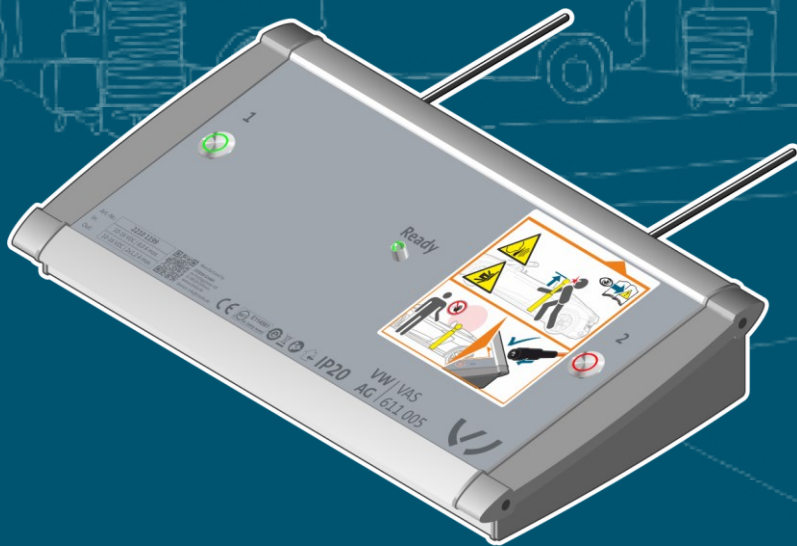


VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Lietošanas instrukcija

Apgāšanās aizsardzības sistēmas pārbaudes ierīce VAS 611 005



Pārskatīšana	Datums	Pamatojums
V01	19.10.2017	Pirmizdevums
V02	25.06.2024	Pilnīgi pārstrādāts izdevums Nodošana uzņēmumam „Stodia”

Izlaides ziņas

Ražotājs

STODIA GmbH
 Speicher & Diagnosetechnik
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Tālrunis: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Pavairošana

Lai pavairotu vai pārpublicētu, arī fragmentu veidā, vienmēr nepieciešama rakstiska ražotāja atļauja.

Autortiesības

ORIĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TUKOJUMS

Visas tiesības paturētas

Uz visiem tekstiem, attēliem un grafiskajiem elementiem attiecas autortiesības un citi intelektuālā īpašuma aizsardzības likumi.

Copyright 2024 STODIA GmbH.

Attēlu avoti

Brīdinājuma zīmes, aizlieguma, rīkojuma un standartu simboli ir ņemti no publiskiem avotiem, piemēram, vispārēji pieejamām interneta vietnēm. CAD izstrādājuma attēlus un izstrādājuma fotoattēlus nodrošina ražotājs. Attēliem, kuros redzams izstrādājuma lietojums, ir pievienota avota atsauce.

Saturs

IZLAIDES ZIŅAS	2
SATURS	3
IEVADS	4
Ievada piezīmes	4
Atbilstības deklarācijas derīgums	4
Ražotāja informācija	4
DROŠĪBA	5
Brīdinājuma pakāpes	5
Svarīgi drošības norādījumi	5
Individuālie aizsardzības līdzekļi	6
Paredzētais lietojums	6
Drošā zona	7
Mērķa grupas prasības	7
Īpašnieka pienākumi	7
IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS	8
Piegādes komplekts	8
Uzbūve	8
Pārbaudes ierīce	8
Apgāšanās aizsardzības sistēmas saskarnes vads VAS 611 005/1	9
Indikācijas un vadības elementi	9
Vadības elementi	9
Indikācijas elementi	10
Simboli un pieslēgumi	10
Datu plāksnīte	11
Brīdinājuma norāde	11
Tehniskie dati	12
LIETOŠANA	13
Ekspluatācijas sākšana	13
Apgāšanās aizsardzības sistēmas testa veikšana	13
Tīrīšana	15
Uzglabāšana un transportēšana	15
Utilizācija	15
Uzturēšana	15
PALĪDZĪBA	16
Garantija	16
Klientu atbalsta dienests	16

Ievada piezīmes

Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju pirms izstrādājuma lietošanas.

Izstrādājuma komplektā ir USB zibatmiņas ierīce, kurā ir saglabāta lietošanas instrukcija dažādās valodās. Spēkā esošā redakcija un lietošanas instrukcija citās valodās ir pieejama mūsu tīmekļa vietnē.

Uz izstrādājuma ir norādīts QR kods. Noskenējot kodu ar ierīci, kam ir interneta pieslēgums, varat tieši atvērt izstrādājuma lejupielāžu lapu.

Visas lietošanas instrukcijas ir būtiska izstrādājuma sastāvdaļa, un tās ir jāglabā kopā ar izstrādājumu. Izstrādājuma pārdošanas vai nodošanas gadījumā lietošanas instrukcijas ir jānodod jaunajam īpašniekam.

Papildus lietošanas instrukcijām obligāti jāievēro visi automobiļa ražotāja attiecināmie noteikumi darbam ar apgāšanās aizsardzības sistēmu. Tie cita starpā ietver transportlīdzekļa ražotāja norādījumus, īpašnieka norādījumus, kā arī ekspluatācijas drošības prasības un norādījumus attiecībā uz jaunākajām tehnoloģijām apgāšanās aizsardzības sistēmas lietošanā.

Atbilstības deklarācijas derīgums

Izdotā atbilstības deklarācija attiecas uz lietošanas instrukcijā aprakstīto izstrādājumu. Izmaiņu, pārveidošanas vai paplašināšanas gadījumā atbilstības deklarācija un risku novērtējums nav spēkā.

Ražotāja informācija

Uzņēmuma darbība kopš tā dibināšanas ir vērsta elektromobilitātes nākotnes virzienā. STODIA GmbH izstrādā un ražo individuālus risinājumus autobūves industrijai, enerģijas akumulatoru nozarei, servisa darbnīcām vai specializētiem autoparkiem.

Galvenie izstrādājumi – inovatīvas stacionārās un mobilās elektroenerģijas glabāšanas sistēmas – ir atslēgas elementi, kas veicina enerģētikas pāreju un energoapgādes neatkarību. STODIA GmbH izstrādājumu klāstā ietilpst arī viedā uzlādes un akumulatoru tehnoloģija, diagnostikas sistēmas, akumulatoru un šūnu pārvaldības sistēma, kā arī dažādu automobiļu mērīšanas un diagnostikas tehnoloģija.

Pateicoties programmatūras un aparatūras izstrādes pieredzei, STODIA GmbH vienmēr ir jūsu uzticamais partneris – no prototipiem līdz sērijveida ražojumiem – MADE IN GERMANY.

Šī lietošanas instrukcija attiecas tikai uz tālāk norādīto izstrādājumu:

Preces numurs: 22101199

Nosaukums: Apgāšanās aizsardzības sistēmas pārbaudes ierīce VAS 611 005

Brīdinājuma pakāpes

Šajā nodaļā ir aprakstītas brīdinājuma pakāpes, kas izmantotas šajā lietošanas instrukcijā.

BĪSTAMI

Drošības norādījuma neievērošanas gadījumā IESTĀSIES nāve vai radīsies nopietnas traumas!

BRĪDINĀJUMS

Drošības norādījuma neievērošanas gadījumā VAR iestāties nāve vai rasties nopietnas traumas!

UZMANĪBU

Drošības norādījuma neievērošanas gadījumā var rasties izstrādājuma bojājumi!

Svarīgi drošības norādījumi

Šajā nodaļā ir aprakstīti drošības norādījumi, kas jāievēro, rīkojoties ar izstrādājumu.



BĪSTAMI

Sprādziena radīts dzīvības apdraudējums!

Apgāšanās aizsardzības sistēmas nekontrolēta nostrāde var izraisīt nāvi un smagus miesas bojājumus. Iekļuvuši šķidrums vai mitrums var izraisīt īsslēgumus! Īsslēgumi var izraisīt nekontrolētu apgāšanās aizsardzības sistēmas nostrādi.

- Nepieļaujiet izstrādājuma saskari ar šķidrums!
- Nepieļaujiet izstrādājuma saskari ar ķīmikālijām!
- Neizmantojiet izstrādājumu mitrās telpās vai ārā!
- Aizsargājiet izstrādājumu pret jebkāda veida laikapstākļu iedarbību!
- Nemēģiniet atvērt vai bojāt izstrādājumu!

**BRĪDINĀJUMS****Dzīvības apdraudējums smagu miesas bojājumu rezultātā**

Izmantojot pārbaudes ierīci, apgāšanās aizsardzības sistēmas drošības mehānismu darbība tiek pārtraukta. Nostrādājošās apgāšanās aizsardzības sistēmas atbrīvoto spēku ietekmē var gūt nāvējošus savainojumus!

- Savienojiet pārbaudes ierīci ar automobili tikai tad, kad tas tiek pieprasīts lietošanas instrukcijā!
- Brīdiniet citas personas pirms pārbaudes ierīces izmantošanas un vienmēr pārliecinieties, ka neviens neuzturas apgāšanās aizsardzības sistēmas iedarbības zonā!

**UZMANĪBU****Bojājumu risks!**

Krītoši izstrādājumi var tikt bojāti.

- Nodrošiniet, ka izstrādājums netiek sviests vai nomests!

Individuālie aizsardzības līdzekļi



Strādājot ar izstrādājumu, jāatceras lietot šādus individuālos aizsardzības līdzekļus:

- Visu laiku lietojiet acu un dzirdes aizsardzību!

Paredzētais lietojums

Apgāšanās aizsardzības sistēmas pārbaudes ierīce ir paredzēta apgāšanās aizsardzības sistēmas darbības pārbaudei.

Apgāšanās aizsardzības sistēmas pārbaudes ierīci var atjaunināt un pielāgot turpmākām lietojumprogrammām, izmantojot aparātprogrammatūras atjauninājumu.

Izmantojiet tikai automobiļa spraudsavienojumus, kas norādīti automobiļa ražotāja vadītās problēmu novēršanas procedūrā.

Automobiļu ražotāji šīs lietošanas instrukcijas izpratnē ir tikai Volkswagen grupas automobiļu ražotāji.

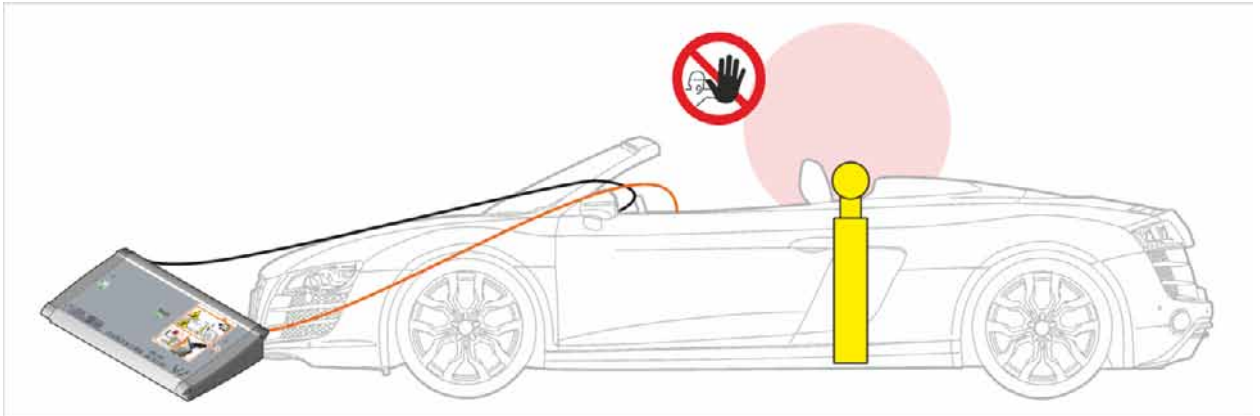
Jebkura cita izmantošana ir aizliegta.

Drošā zona

Lietojot pārbaudes ierīci, nostrādā apgāšanās aizsardzības sistēma. Lai izvairītos no smagiem savainojumiem, apgāšanās aizsardzības sistēmas testa laikā lietotājam jāatrodas pārbaudamā automobiļa drošajā zonā. Nevienā brīdī, kamēr pārbaudes ierīce ir pieslēgta, lietotājs vai citas personas nedrīkst atrasties apgāšanās aizsardzības sistēmas iedarbības zonā.

Drošā zona pie automobiļa tiek norādīta vadītās problēmu novēršanas procedūrā.

Apgāšanās aizsardzības sistēmas iedarbības zona ir attēlota nākamajā attēlā.



Mērķa grupas prasības

Darbus ar izstrādājumu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls!

Kvalificēts personāls šīs lietošanas instrukcijas izpratnē atbilst šādām prasībām:

- Ražotājs ir visaptveroši apmācījis personālu darbam ar izstrādājumu.
- Personāls ir saņēmis visaptverošu apmācību darbam ar pārbaudamā automobiļa apgāšanās aizsardzības sistēmu.
- Personāls lietošanas laikā nedrīkst atrasties medikamentu vai narkotisko vielu ietekmē!

Īpašnieka pienākumi

Īpašniekam jānodrošina, ka personāls, kas strādā ar pārbaudes ierīci, atbilst mērķa grupas prasībām.

Īpašnieks atbild arī par tālāk norādīto punktu ievērošanu.

- Pārbaudes ierīce vienmēr ir nevainojamā stāvoklī un bez defektiem.
- Tiek ievēroti un reģistrēti pārbaudes ierīces un visu komponentu regulārie pārbaudes termiņi.
- Tiek ievēroti likumā un arodbiedrību darba drošības noteikumos noteiktie elektrisko ierīču ekspluatācijas pārbaudes termiņi.

Piegādes komplekts

Nekavējoties pārbaudiet piegādes komplekta stāvokli un komplektāciju. Trūkumu gadījumā nekavējoties vērsieties pie ražotāja.



- (1) Transportēšanas kaste
- (2) Apgāšanās aizsardzības sistēmas pārbaudes ierīce VAS 611 005/1
- (3) Apgāšanās aizsardzības sistēmas saskarnes vads
- (4) USB vads (no USB-A uz Mini USB-B)
- (5) USB zibatmiņa ar lietošanas instrukcijām

Uzbūve

Pārbaudes ierīce

Izstrādājuma uzbūve:



- (1) Pārbaudes ierīce
- (2) 12 V borta elektrosistēmas vads
- (3) USB saskarne
- (4) Apgāšanās aizsardzības sistēmas saskarne

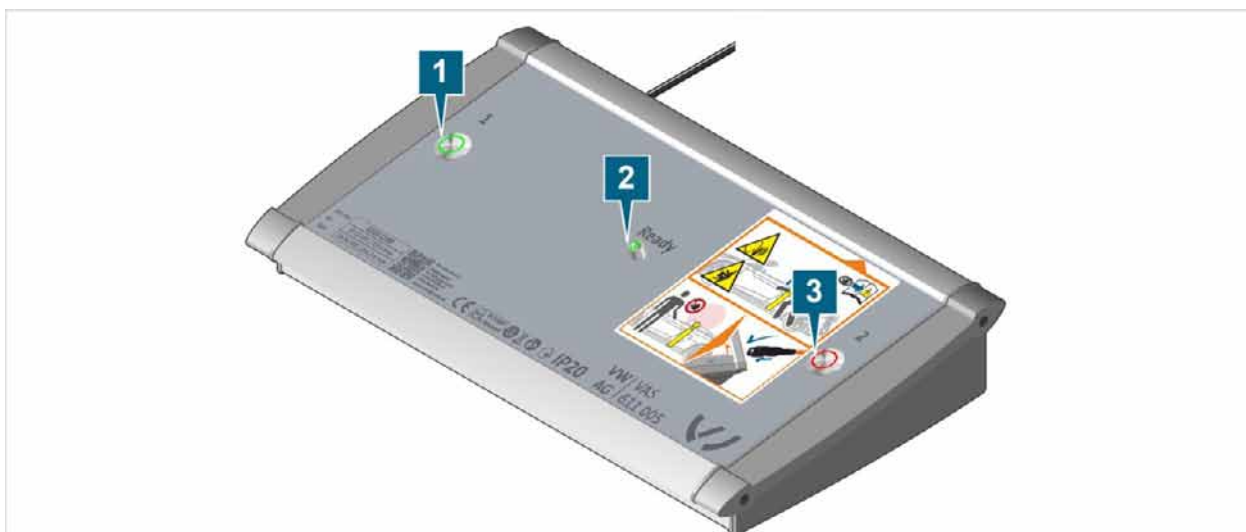
Apgāšanās aizsardzības sistēmas saskarnes vads VAS 611 005/1





- (1) Pārbaudes ierīces pieslēguma spraudnis
- (2) Apgāšanās aizsardzības sistēmas automobiļa saskarnes pieslēguma spraudnis

Indikācijas un vadības elementi




Izstrādājumam ir šādi indikācijas un vadības elementi:



Vadības elementi

Pozīcija	Apraksts	Funkcija
1	 1. poga	Nospiediet šo pogu, lai inicializētu apgāšanās aizsardzības sistēmas pārbaudes ierīci.
3	 2. poga	Nospiediet šo pogu, lai pārbaudītu apgāšanās aizsardzības sistēmas darbību.

Indikācijas elementi

Pozīcija	Apraksts	Funkcija
1	 <p>Gaismas riņķis uz 1. pogas (zaļš)</p>	<p>Darbgatavības indikācija:</p> <ul style="list-style-type: none"> Gaismas riņķis deg: pārbaudes ierīce ir gatava darbam. Gaismas riņķis izslēgts: pārbaudes ierīce nav gatava darbam.
2	 <p>Statusa gaismas diode</p>	<p>Darbības stāvokļu indikācija:</p> <ul style="list-style-type: none"> Gaismas diode pastāvīgi mirgo: borta elektrosistēmas spriegums ir pārāk zems, apgāšanās aizsardzības sistēmas darbību nevar pārbaudīt. Gaismas diode mirgo 5 sekundes: pārbaudes ierīce inicializē darbības pārbaudi. Gaismas diode deg (1. pogas gaismas riņķa nospiešanas gadījumā): inicializācija ir pabeigta, var pārbaudīt apgāšanās aizsardzības sistēmas darbību.
3	 <p>Gaismas riņķis uz 2. pogas (sarkans)</p>	<p>Savienojuma ar automobili indikācija:</p> <ul style="list-style-type: none"> Gaismas riņķis deg: pārbaudes ierīce ir savienota ar automobili. Gaismas riņķis izslēgts: pārbaudes ierīce nav savienota ar automobili.

Simboli un pieslēgumi











Izstrādājumam ir datu plāksnīte un brīdinājuma norāde.



- (1) Datu plāksnīte
- (2) Brīdinājuma norāde

Datu plāksnīte

Uz datu plāksnītes ir attēloti šādi simboli:

Simbols	Nozīme
	Izlasiet lietošanas instrukciju!
	Sērijas numurs kopā ar ražotāja daļas numuru tiek izmantots, lai identificētu izstrādājumu.
	Ražotāja daļas numurs kopā ar sērijas numuru tiek izmantots, lai identificētu izstrādājumu.
	Norāde, ka izstrādājumu nedrīkst izmantot ārpus telpām.
IP20	Izstrādājums atbilst aizsardzības pakāpes IP20 prasībām: <ul style="list-style-type: none"> Izstrādājums ir aizsargāts pret cietiem svešķermeņiem, kuru diametrs ir vismaz 12,5 mm. Izstrādājumam nav aizsardzības pret šķidrumiem.
	Utilizācijas norāde nozīmē, ka izstrādājumu aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Utilizējot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet visus vietējos, spēkā esošos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus.
	CE marķējums apliecina, ka izstrādājums atbilst visiem spēkā esošajiem Eiropas noteikumiem un tam ir veikta noteiktā atbilstības novērtēšanas procedūra.
	Šis marķējums apliecina, ka izstrādājums atbilst visu reglamentēto sastāva vielu robežvērtībām, ko nosaka SJ/T 11363-2006 („Ķīnas ROHS“)
	Ar pārbaudes zīmogu marķēti izstrādājumi ir apstiprināti lietošanai automobiļu ražotāja darbnīcās un ražotnēs.
	cMETus zīme norāda, ka izstrādājums ir pārbaudīts un sertificēts kā drošs izstrādājums valstī atzītā pārbaudes laboratorijā (NRTL) atbilstoši spēkā esošajiem standartiem. Ražotāja reģistrācijas numurs Eurofins pārbaudes laboratoriju reģistrā ir E114561.
	QR kodu izmanto, lai atvērtu lietošanas instrukciju mobilajās ierīcēs.

Brīdinājuma norāde

Brīdinājuma norāde ir izvietota apgāšanās aizsardzības sistēmas saskarnes vada pieslēguma ligzdas zonā un brīdina par apdraudējumiem, kas var rasties apgāšanās aizsardzības sistēmas pārbaudes ierīces nelietpratīgas lietošanas gadījumā.

Brīdinājuma norādi nekad nedrīkst noņemt!

Ja brīdinājuma norāde ir netīra, nodilusi vai grūti salasāma, sazinieties ar ražotāju!

Tehniskie dati

Nominālie parametri	Vērtības
Ražotāja numurs	22101199
Borta elektrosistēmas spraudņa ieejas spriegums	10–16 V DC
USB saskarnes ieejas spriegums	4,45–5,50 V DC
Borta elektrosistēmas spraudņa maksimālais nominālais strāvas stiprums	8 A
Apgāšanās aizsardzības sistēmas saskarnes izejas spriegums	10–16 V DC
Aizsardzības klase	III (aizsardzības mazspriegums)
Svars	~ 1400 g
Izmēri G/A/P	~ 380 mm/70 mm/190 mm
Vadu garumi	12 V borta elektrosistēmas vads: 2 m USB vads: 1,8 m Apgāšanās aizsardzības sistēmas saskarnes vads: 3,4 m

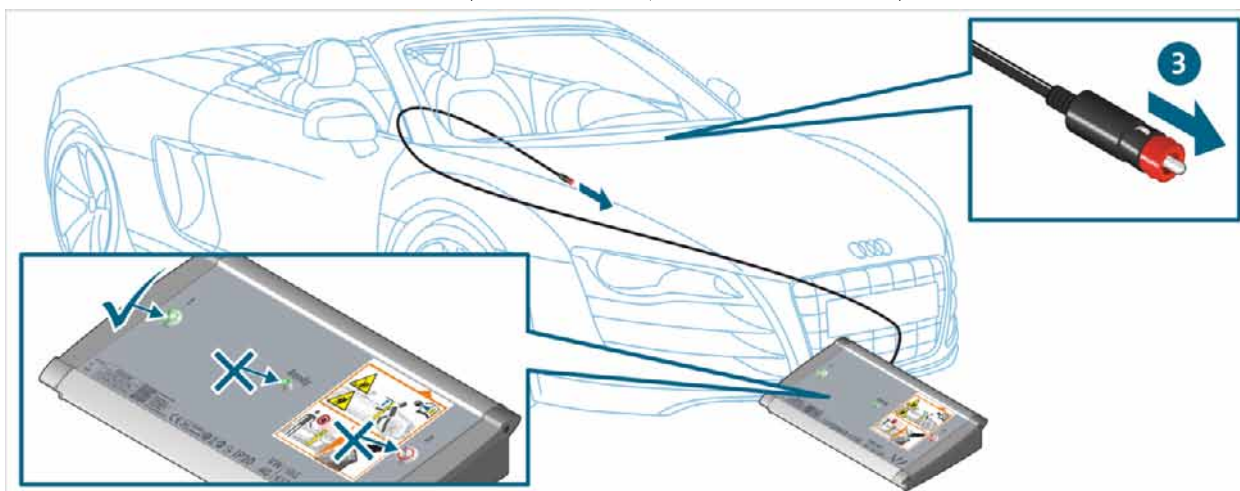
Apkārtējās vides apstākļi	Ekspluatācija	Uzglabāšana	Transportēšana
Temperatūra	No +5 °C līdz +40 °C	No -20 °C līdz +55 °C	No -20 °C līdz +55 °C
Augstums virs jūras līmeņa	Maks. 4000 m	Bez ierobežojumiem	
Gaisa mitrums	Maks. 80 % līdz 31 °C temperatūrā, lineāri samazinoties līdz 50 % 40 °C temperatūrā	Maks. 80 %	
Piesārņojuma pakāpe	2		
Kondensācija	Nav pieļaujama. Maksimāli pieļaujamais relatīvais gaisa mitrums 60 % korozīvas gāzes/gaisa gadījumā.		

Ekspluatācijas sākšana

1. Ievērojiet drošības norādījumus.



2. Nodrošiniet testējamam automobilim nemainīgu strāvas apgādi (piemēram, ar akumulatora lādētāju).
3. Savienojiet pārbaudes ierīci ar pārbaudāmā automobiļa 12 V kontaktligzdu. Ieslēdziet testējamam automobilim aizdedzi (skatiet testējamā automobiļa lietošanas instrukciju).



- ⇒ Dēgs gaismas riņķis uz 1. pogas. Neviena cita spuldzīte nedrīkst degt!
- ✓ Pārbaudes ierīce darbojas. Varat veikt apgāšanās aizsardzības sistēmas testu.

Apgāšanās aizsardzības sistēmas testa veikšana



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks pēkšņi radīta skaņas spiediena dēļ

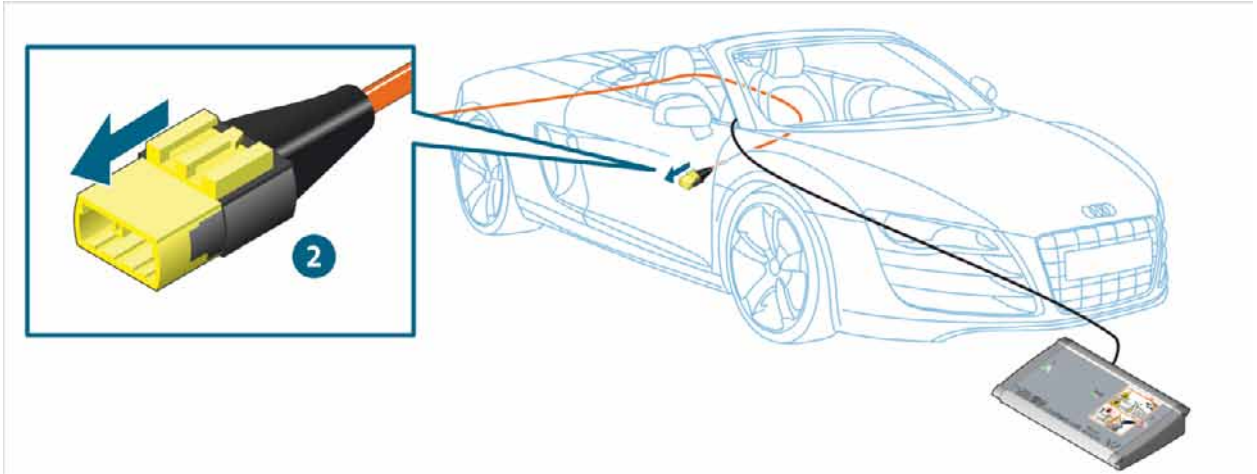
Apgāšanās aizsardzības sistēmas nostrāde var izraisīt smagus dzirdes bojājumus.

- Strādājot ar izstrādājumu, jebkurā laikā lietojiet ieteiktos aizsardzības līdzekļus!
- Brīdiniet citas personas par apgāšanās aizsardzības sistēmas nostrādi!
- Pārliecinieties, ka citas personas ieņem vismaz 2 m drošo atstatumu no automobiļa!
- Strādājot ar izstrādājumu, uzturieties ieteiktajā drošajā atstatumā!

1. Ievērojiet drošības norādījumus.



2. Savienojiet saskarnes vadu ar apgāšanās aizsardzības sistēmas saskarni uz testējamā automobiļa.



3. Kopā ar pārbaudes ierīci ieņemiet vietu drošajā zonā. Drošā zona pie automobiļa tiek norādīta vadītās problēmu novēršanas procedūrā.

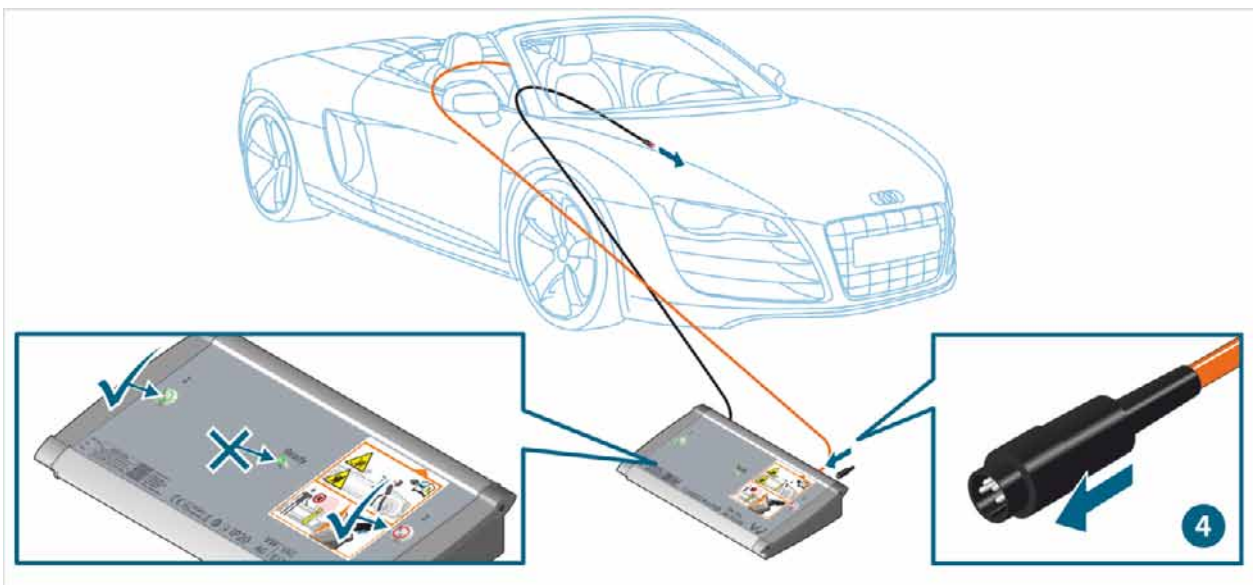


BRĪDINĀJUMS

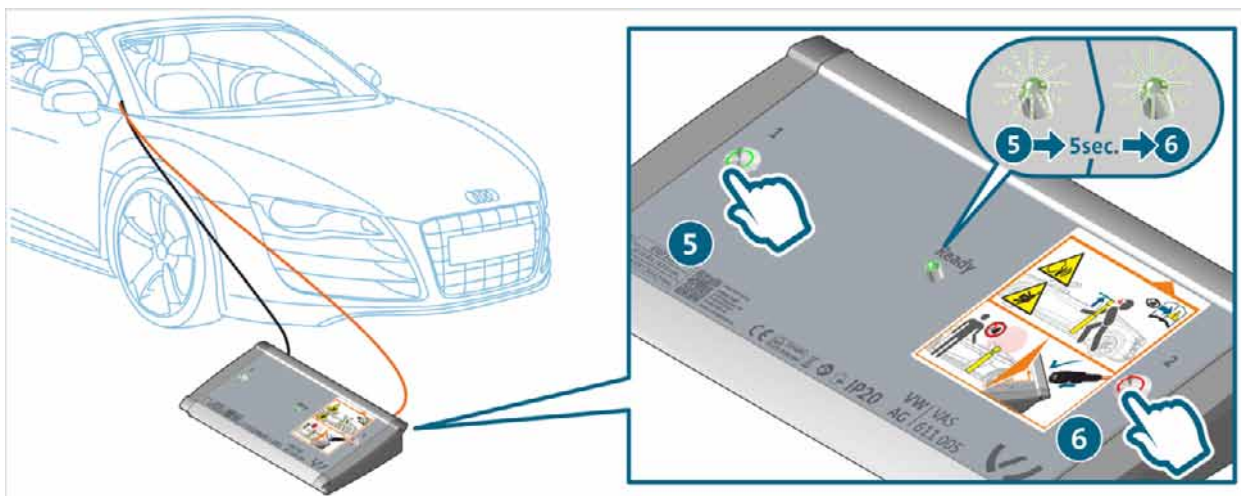
Dzīvības apdraudējums smagu miesas bojājumu rezultātā

Izmantojot pārbaudes ierīci, apgāšanās aizsardzības sistēmas drošības mehānismu darbība tiek pārtraukta. Nostrādājošās apgāšanās aizsardzības sistēmas atbrīvoto spēku ietekmē var gūt nāvējošus savainojumus!

- Brīdiniet citas personas pirms pārbaudes ierīces izmantošanas un vienmēr pārliecinieties, ka neviens neuzturas apgāšanās aizsardzības sistēmas iedarbības zonā!
4. Savienojiet saskarnes vadu ar apgāšanās aizsardzības sistēmas saskarni uz pārbaudes ierīces.
 - ⇒ Degs gaismas riņķi uz 1. un 2. pogas. Pārbaudes ierīce ir gatava veikt testu.



5. Nospiediet 1. pogas gaismas riņķi un turiet to nospiestu līdz testa beigām.
⇒ Statusa gaismas diode mirgos 5 sekundes.
6. Tiklīdz iedegas statusa gaismas diode, 5 sekunžu laikā īsi nospiediet 2. pogas gaismas riņķi.



⇒ Apgāšanās aizsardzības sistēma tiks iedarbināta.

7. Atlaidiet 1. pogas gaismas riņķi.
 8. Atvienojiet visus vadu savienojumus ar testēto automobili.
- ✓ Apgāšanās aizsardzības sistēmas tests ir pabeigts.

Tīrīšana

Ievērojiet drošības norādījumus!
Izstrādājumu drīkst tīrīt tikai ar sausu drānu.

Uzglabāšana un transportēšana

Uzglabājiet un transportējiet izstrādājumu tikai transportēšanas kastē (skatiet nodaļu „Piegādes komplekts”).

Utilizācija

Ievērojiet drošības norādījumus!
Utilizējot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet visus vietējos spēkā esošos atkritumu likvidēšanas noteikumus.

Uzturēšana

Ievērojiet drošības norādījumus!
Jāievēro valsts prasības un vietējās prasības par regulārām pārbaudēm!
Pārbaudiet izstrādājuma darbību vismaz ik pēc 24 mēnešiem.
Lai veiktu lietpratīgu darbības pārbaudi, vērsieties pie ražotāja.

Garantija

STODIA GmbH sniedz 24 mēnešu garantiju kopš iegādes datuma. Garantija attiecas uz nepārprotami pierādāmu bojātu funkcionālo materiālu un apstrādes kļūdām.

Vairāk informācijas par garantijas nosacījumiem skatiet vispārējos darījumu noteikumus ražotāja tīmekļa vietnē.

Klientu atbalsta dienests

Ja rodas jautājumi, vienmēr norādiet preces numuru un, ja tāds ir, arī sērijas numuru. Abi numuri ir norādīti uz izstrādājuma.

STODIA GmbH

Speicher- und Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45

D – 38518 Gifhorn

Tālrunis: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
Koncerna pēcpārdošanas grupas serviss
Literatūra un sistēmas
Darbnieku aprīkojums
Pašto dėžutė 011/4915
38442 Wolfsburg

Tikai iekšējai lietošanai
Iespējamas tehniskas izmaiņas
Atjaunināts 06/2024